



BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Број: ЈН2-03-07-1-3150-7/19
Мостар, 16.1.2020.год.

Канцеларија за разматрање жалби БиХ, филијала Мостар, рјешавајући по жалби заинтересованог понуђача ЕНА д.о.о. Сарајево од 5.12.2019.год. изјављену на Тендерску документацију поступка јавне набавке „Медицинска средства III/26/2019“ (Обавјештење о набавци бр.893-1-1-770-3-473/19 од 27.11.2019.год.) уговорног органа Клинички центар Универзитета Сарајево на основу члана 93. став (7) и члана 111. став (1) тачка д) Закона о јавним набавкама („Службени гласник БиХ“ бр. 39/14) на сједници Вијећа III одржаној 16.1.2020.год. доноси

Р Ј Е Ш Е Њ Е

1. Жалба се усваја.
Поништава се Тендерска документација предметног поступка набавке (Обавјештење о набавци бр.893-1-1-770-3-473/19 од 27.11.2019.год.).
2. Поврат уплаћене накнаде покретања жалбеног поступка у износу од 800,00 КМ извршиће се посебним актом овог органа.

О б р а з л о ж е њ е

Уговорни орган, Клинички центар Универзитета Сарајево (у даљем тексту: Уговорни орган) је на Порталу јавних набавки дана 27.11.2019.год. објавио Обавјештење бр.893-1-1-770-3-473/19 о спровођењу поступка јавне набавке „Медицинска средства III/26/2019“.

Заинтересовани понуђач, ЕНА д.о.о. Сарајево (у даљем тексту: Жалилац), дана 5.12.2019.год. изјављује жалбу на Тендерску документацију предметног поступка набавке уговорном органу, који исту као неосновану, заједно са Изјашњењем на жалбу (бр.02-03-65036 од 17.12.2019.год.) прослијеђује Канцеларији за разматрање жалби БиХ.

Жалилац побијајући Тендерску документацију предметног поступка набавке у жалби истиче следеће: „У тачки 4.4. Остали услови за квалификацију: а) Овјерена изјава о посједовању закључених уговора са произвођачима понуђених медицинских средстава, односно овлашћеним заступницима произвођача у БиХ и писмо ауторизације произвођача(оригинал или овјерена копија). У Напмени се даље каже:

-Изјава о посједовању закључених уговора са произвођачима понуђених медицинских средстава, односно овлаштење заступницима произвођача у БиХ, да је понуђач у слободној форми,

-Понуђач доставља ауторизацију издату од стране произвођача или од стране овлаштеног заступника произвођача. Уколико понуђач достави ауторизацију издату од стране овлашћених заступника произвођача за БиХ дужан је да достави доказ да заступништво има овлашћење од произвођача да даје ауторизације за учешће у поступку;

-Уколико понуђач достави писмо ауторизације на начин да је на једном листу ауторизација на страном језику и превод истог на једном од језика БиХ-а неопходно је да документ буде овјерен од стране судског тумача

-Уколико понуђач достави писмо ауторизације на страном језику пријевод истог мора бити овјерен од стране судског тумача

б) Понуђач је обавезан доставити потврду Агенције за лијекове и медицинска средства БиХ о упису понуђеног медицинског средства у регистар медицинских средстава са свим прилозима.

На цитиране чланове смо 01.12.2019 путем Портала за јавне набавке како је и прописано тендерском документацијом упутили приговор са захтијевом да се изврши измјена тендерске документације јер је написана на штету могућих понуђача као и да она доводи до повећања беспотребних трошкова свим понуђачима јер:

а) Један од првих докумената који тражи Агенција да би се регистровао неки производ јесте Ауторизација произвођача да може регистровати производе код Агенције, у оригиналу, потписан и овјерен од стране произвођача

б) Када се производ региструје само носилац регистрације може увозити регистровани производ јер то контролише Управа за индиректне порезе приликом увоза по налогу Агенције за лијекове и медицинска средства БиХ

ц) У Босни и Херцеговини не можете овјерити ништа што је писано на страном језику У Вашем одговору на Порталу од 04.12.2019 Ви одговарате:

-Уколико понуђач достави писмо ауторизације (не наводите оригинал или овјерена копија) на страном језику пријевод мора бити овјерен од стране судског тумача.

Из наведеног произилази да уколико се достави писмо ауторизације на страном језику исти мора бити овјерен од стране судског тумача и обзиром да се не може овјерити онда се доставља оригинал (дакле прихватате да се не може овјерити копија на страном језику што и даље остаје у тендерској документацији)

-Ауторизација се издаје за учешће у поступку набавке. На ауторизацијама обично стоји да је понуђач заступник или дистрибутер произвођача за подручије Босне и Херцеговине и овлашћен да нуди и продаје исте производе. У тендерској документацији не стоји да „да се ауторизација издаје за учешће у поступку набавки.

У приговору на тачку 4.4 .б Ви одговарате:

-Потврда Агенције за лијекове и медицинска средства БиХ о упису понуђеног медицинског средства у регистар медицинских средстава се тражи из разлога што предност код одабира имају она медицинска средства која су уписана у регистар Агенције за лијекове и медицинска средства БиХ. Из горе већ наведеног се види да је носилац регистрације уједно и увозник и дистрибутер и да већ има ауторизацију произвођача.

-Из наведеног произилази да се доставља ауторизација којом се верифицира заступник или дистрибутер за БиХ за регистрацију производа (дакле још једанпут потврђујете да је ауторизација беспотребна). Веледрогерија или представништво може вршити упис у регистар код Агенције за лијекове и медицинска средства БиХ а да не учествује на тендерима већ понуду даје неком другом .Из овог објашњења је јасно да носилац

регистрације понуђеног средства не треба да доставља ауторизацију која је само потребна понуђачу који има овлаштење да понуди производ чији није носилац регистрације. Поново понављам да измјените тендерску документацију како би била доступнија и економичнија за све понуђаче да се не би одужила тендерска процедура.“

Уговорни орган у Изјашњењу на жалбу истиче сљедеће. «Након увида у садржај жалбе, Уговорни орган је утврдио да је иста неоснована из сљедећих разлога:

У тачки 4.4.а.) тражи се Овјерена изјава о посједовању закључених уговора са произвођачима понуђених медицинских средстава, односно овлашћеним заступницима произвођача у БиХ и писмо ауторизације произвођача (оригинал или овјерена копија),

У Напомени је назначено да:

- Понуђач доставља ауторизацију издату од стране произвођача или од стране овлашћеног заступника произвођача. Уколико понуђач достави ауторизацију издату од стране овлашћених заступника произвођача за БиХ дужан је да достави доказ да заступништво има овлаштење од стране произвођача да даје ауторизацију за учешће у поступку;

- Уколико понуђач достави писмо ауторизације на страном језику пријевод истог мора бити овјерен од стране судског тумача;

Из наведеног произилази да уколико се достави писмо ауторизације на страном језику исти мора бити овјерен од стране судског тумача и обзиром да се не може овјерити онда се доставља оригинал. Уколико понуђач достави ауторизацију издату од стране овлашћених заступника произвођача за БиХ иста се издаје на једном од званичних језика у БиХ и иста се може овјерити и доставити као овјерена копија. Због горе наведеног је у тачки 4.4.а) наведено оригинал или овјерена копија.

У тачки 4.4.б.) Понуђач је обавезан да достави потврду Агенције за лијекове и медицинска средства БиХ о упису понуђеног медицинског средства у регистар медицинских средстава са свим прилозима. Понуђено медицинско средство које се не води у регистру Агенције за лијекове и медицинска средства БиХ, сматраће се прихватљивим само уколико не постоји медицинско средство са истим карактеристикама/еквивалент/уписано у регистар Агенције до задњег дана означеног за достављање понуда. Потврда Агенције за лијекове и медицинска средства БиХ о упису понуђеног медицинског средства у регистар медицинских средстава се тражи из разлога што предност код одабира имају она медицинска средства која су уписана у регистар Агенције за лијекове и медицинска средства БиХ.

Ауторизације се издају за учешће у поступку набавке. У жалби се наводи да је „Један од првих докумената који тражи Агенција да би се регистровао неки производ јесте Ауторизација произвођача да може регистровати производе код Агенције, у оригиналу, потписан и овјерен од стране произвођача“ и „На ауторизацијама обично стоји да је понуђач заступник или дистрибутер произвођача за подручје Босне и Херцеговине и овлашћен да нуди и продаје исте производе. У тендерској документацији не стоји да се ауторизација издаје за учешће у поступку набавки.“

Из наведеног произилази да уколико се не достави ауторизација за учешће у поступку набавке не може се утврдити да ли понуђач има ауторизацију од произвођача да може регистровати производе код Агенције или да је понуђач заступник или дистрибутер произвођача за подручје Босне и Херцеговине и овлашћен да нуди и продаје исте производе (како је наведено у жалби). Ауторизација за регистрацију и ауторизација за дистрибуцију

имају различита овлашћења. Желимо нагласити да није тачна тврдња „ У тендерској документацији не стоји да се ауторизација издаје за учешће у поступку набавки" јер је у тачки 4.4. а) у напомени назначено: Понуђач доставља ауторизацију издату од стране произвођача или од стране овлашћеног заступника произвођача. Уколико понуђач достави ауторизацију издату од стране овлашћених заступника произвођача за БиХ дужан је да достави доказ да заступништво има овлашћење од стране произвођача да даје ауторизацију за учешће у поступку.»

У складу са чланом 109. ЗЈН, жалба је благовремена, допуштена и изјављена од овлашћеног лица.

Жалба је дјелимично основана.

Жалилац оспоравајући ТД предметног поступка набавке у првом наводу истиче да т.4.4. ТД Остали услови за квалификацију) прописује:

а) Овјерена изјава о посједовању закључених уговора са произвођачима понуђених медицинских средстава, односно овлашћеним заступницима произвођача у БиХ и писмо ауторизације произвођача (оригинал или овјерена копија), при чему се у Напомени исте захтијева: Изјава о посједовању закључених уговора са произвођачима понуђених медицинских средстава, односно овлашћење заступницима произвођача у БиХ, даје понуђач у слободној форми; Понуђач доставља ауторизацију издату од стране произвођача или од стране овлашћеног заступника произвођача а уколико понуђач достави ауторизацију издату од стране овлашћених заступника произвођача за БиХ дужан је да достави доказ да заступништво има овлашћење од произвођача да даје ауторизације за учешће у поступку; Уколико понуђач достави писмо ауторизације на начин да је на једном листу ауторизација на страном језику и превод истог на једном од језика БиХ-а неопходно је да документ буде овјерен од стране судског тумача; Уколико понуђач достави писмо ауторизације на страном језику пријевод истог мора бити овјерен од стране судског тумача;

б) Понуђач је обавезан доставити потврду Агенције за лијекове и медицинска средства БиХ о упису понуђеног медицинског средства у регистар медицинских средстава са свим прилозима.

Жалилац истиче да основом Одговора на Порталу јавних набавки (поводом питања везаног за појашњење ТД) уговорни орган поставља захтјев да уколико понуђач достави писмо ауторизације на страном језику исти мора бити овјерен од стране судског тумача а да при томе уговорни орган не наводи да ли је ријеч о оригиналном писму ауторизације или овјереној копији.

Предметни навод жалиоца овај орган сматра неоснованим, како је уговорни орган у т.4.4.а) експлицитно предвидио да уколико понуђач достави писмо ауторизације на начин да је на једном листу ауторизација на страном језику и превод истог на једном од језика БиХ-а, неопходно је да документ буде овјерен од стране судског тумача, односно да уколико понуђач достави писмо ауторизације на страном језику пријевод истог мора бити овјерен од стране судског тумача, те дакле уговорни орган не поставља захтјев за овјеру писма ауторизације (од стране надлежног органа) сачињеног на језику који није у службеној употреби у БиХ.

Оспоравајући ТД предметног поступка набавке, жалилац надаље истиче да носилац регистрације (понуђеног) медицинског средства не би требао достављати ауторизацију која је само потребна понуђачу који има овлашћење да понуди производ чији није носилац регистрације. Жалилац захтијева измјену споменутог дијела ТД, наводећи да је исти сачињен на штету могућих понуђача као и да доводи до повећања беспотребних трошкова свим понуђачим, а имајући у виду да је један од првих докумената који тражи Агенција да би се регистровао неки производ, ауторизација произвођача да може регистровати производе код Агенције, у оригиналу, потписан и овјерен од стране произвођача те да када се производ региструје само носилац регистрације може увозити регистровани производ јер то контролише Управа за индиректне порезе приликом увоза по налогу Агенције за лијекове и медицинска средства БиХ.

Жалбени навод жалиоца по коме носилац регистрације траженог/понуђеног средства, као понуђач, који је регистрован код Агенције за лијекове и медицинска средства БиХ не треба да доставља и ауторизацију произвођача за исто средство, сматра се основаним, имајући у виду да је иста потребна само понуђачу који има овлашћење да понуди производ чији није носилац регистрације, имајући у виду садржај одредби члана 44. став (4) ЗЈН, по којима уговорни орган од понуђача захтијева само оне доказе који су неопходни да би се утврдило да ли понуђачи задовољавају постављене квалификационе услове.

Имајући у виду наведено, овај орган је основом члана 93. став (7) и члана 111. став (1) тачка д) ЗЈН одлучио као у изреци Рјешења.

Поврат уплаћене накнаде покретања жалбеног поступка у износу од 800,00 КМ извршиће се посебним актом у складу са чланом 108. став (7) Закона о јавним набавкама и чланом 4. Инструкције о начину уплате, контроле и поврата накнада прописаних чланом 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник БиХ“ бр. 86/14).

Поука о правном лијеку:

Ово рјешење је коначно и извршно. Против овог рјешења може се покренути управни спор подношењем тужбе Суду Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема овог рјешења. Такса на тужбу износи 100,00 КМ.



Доставити:

- ЕНА д.о.о. Сарајево
- Клинички центар Универзитета Сарајево
- а/а